

-> deutsche Version ab S.4

# Informativa sul trattamento dei dati personali

***Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016***

## **Titolare del trattamento**

FREM SRL  
**Matthias Engl**  
Via Max Planck, 21  
39100 Bolzano  
Alto Adige  
T +39 0471 935756

## **Dati di contatto del responsabile della protezione dei dati**

FREM SRL  
**Matthias Engl**  
Via Max Planck, 21  
39100 Bolzano  
Alto Adige  
T +39 0471 935756

[www.frembz.it](http://www.frembz.it)

## **Benvenuti sul nostro sito web!**

Siamo lieti di informarvi in modo trasparente su come i vostri dati personali vengono trattati durante la vostra visita. Qui troverete anche informazioni sui diritti che vi spettano in base alle normative sulla protezione dei dati.

Il trattamento dei vostri dati avviene in conformità con il **Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (GDPR)** dell'UE e con le disposizioni nazionali in materia di protezione dei dati. L'utilizzo di questo sito implica il vostro consenso alle seguenti norme sulla privacy. Se non siete d'accordo, vi preghiamo di non utilizzare ulteriormente il sito.

## **Link a siti esterni**

Il nostro sito contiene link a siti esterni accuratamente selezionati. Tuttavia, non possiamo assumerci responsabilità per i contenuti o gli aggiornamenti di questi siti, poiché possono subire modifiche senza il nostro controllo.

## **Finalità del trattamento dei dati**

### **Funzionalità e statistiche**

Per garantire il corretto funzionamento del sito e per analisi statistiche, trattiamo dati tecnici come indirizzi IP, orari di accesso e altre informazioni simili. La base giuridica è il nostro legittimo interesse ai sensi dell'Art. 6 par. 1 lett. f GDPR.

### **Modulo di contatto**

Per elaborare le vostre richieste inviate tramite il modulo di contatto, trattiamo i dati forniti. Ciò avviene solo con il vostro consenso esplicito (Art. 6 par. 1 lett. a GDPR).

## Limitazione dei dati sensibili

Vi invitiamo a non inviare dati sensibili (categorie particolari di dati personali ai sensi degli Art. 9 e 10 GDPR) tramite il nostro sito.

## Basi giuridiche

Il trattamento dei dati si basa su:

- Art. 6 par. 1 lett. b GDPR (adempimento di obblighi contrattuali o misure precontrattuali);
- Art. 6 par. 1 lett. f GDPR (interesse legittimo al funzionamento del sito);
- Art. 6 par. 1 lett. a GDPR (consenso, se richiesto).

## Cookies

Il nostro sito utilizza cookie, suddivisi in quattro categorie:

- **Cookie necessari:** indispensabili per le funzioni di base.
- **Cookie funzionali:** memorizzano preferenze come la lingua.
- **Cookie di performance:** migliorano l'esperienza dell'utente.
- **Cookie di marketing:** raccolgono interessi per pubblicità mirata.

I cookie non essenziali vengono attivati solo con il vostro consenso. È possibile eliminare i cookie in qualsiasi momento tramite le impostazioni del browser.

## Condivisione dei dati

I dati personali vengono condivisi con terze parti solo se necessario, ad esempio per rispondere a richieste o adempiere a obblighi legali. La trasmissione all'estero all'interno dell'UE avviene solo con il vostro consenso.

## Hosting

Questo sito è ospitato da un fornitore esterno che ha accesso ai dati trattati. La base giuridica è l'Art. 6 par. 1 lett. b e f GDPR.

## Servizi di Google

Il nostro sito utilizza servizi Google come Google Tag Manager, Google Analytics e Google Maps. Questi servizi possono trasferire dati negli Stati Uniti. Il vostro consenso per l'uso di questi servizi verrà richiesto in anticipo. Maggiori informazioni sono disponibili nelle rispettive politiche sulla privacy:

- **Google Tag Manager:** [Informativa sulla privacy di Google](#)
- **Google Analytics:** Informativa sulla privacy di Google Analytics
- **Google Maps:** [Informativa sulla privacy di Google Maps](#)

## Sicurezza e minori

- **Crittografia SSL:** Utilizziamo la crittografia SSL per proteggere i vostri dati durante la trasmissione.

- **Minori:** Questo sito non è destinato ai minori e non raccogliamo intenzionalmente i loro dati.

### Diritti dell'interessato

Avete il diritto di:

- Ottenere informazioni sui vostri dati (Art. 15 GDPR).
- Correggere eventuali dati errati (Art. 16 GDPR).
- Richiedere la cancellazione dei vostri dati in determinate circostanze (Art. 17 GDPR).
- Limitare il trattamento dei dati (Art. 18 GDPR).
- Ottenere i dati in formato portabile (Art. 20 GDPR).
- Opporvi al trattamento dei dati (Art. 21 GDPR).
- Presentare un reclamo a un'autorità di controllo, ad esempio nel paese di residenza (Art. 77 GDPR).

Questo documento informativo può essere aggiornato. Vi invitiamo a verificare regolarmente eventuali modifiche.

# Datenschutzerklärung zur Verarbeitung personenbezogener Daten

*Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679*

## **Verantwortlicher der Datenverarbeitung**

FREM SRL  
**Matthias Engl**  
Max Planck Straße, 21  
39100 Bozen  
Südtirol  
T +39 0471 935756

## **Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten**

FREM SRL  
**Matthias Engl**  
Max Planck Straße, 21  
39100 Bozen  
Südtirol  
T +39 0471 935756

[www.frembz.it](http://www.frembz.it)

## Willkommen auf unserer Webseite!

Wir freuen uns, Ihnen transparent darzulegen, wie Ihre personenbezogenen Daten während Ihres Besuchs verarbeitet werden. Sie erfahren hier auch, welche Rechte Ihnen gemäß Datenschutzgesetz zustehen.

Die Verarbeitung Ihrer Daten erfolgt gemäß der EU-Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) sowie den nationalen Datenschutzbestimmungen. Die Nutzung dieser Webseite setzt Ihr Einverständnis mit den nachstehenden Datenschutzregelungen voraus. Falls Sie nicht einverstanden sind, bitten wir Sie, die Webseite nicht weiter zu verwenden.

## Links zu externen Seiten

Unsere Webseite enthält Links zu externen Seiten, die sorgfältig geprüft wurden. Da sich Inhalte auf diesen Seiten ändern können, übernehmen wir für deren Inhalte oder Aktualisierungen keine Verantwortung.

## Zwecke der Datenverarbeitung

### Funktionalität und Statistik

Für die technische Funktion der Webseite und statistische Auswertungen verarbeiten wir technische Daten wie IP-Adressen, Zugriffszeiten und ähnliche Informationen. Grundlage hierfür ist unser berechtigtes Interesse gemäß Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO.

### Kontaktformular

Zur Bearbeitung Ihrer Anfragen über unser Kontaktformular werden die von Ihnen angegebenen Daten verarbeitet. Dies geschieht nur mit Ihrer ausdrücklichen Zustimmung (Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO).

## Einschränkung sensibler Daten

Bitte übermitteln Sie keine sensiblen Daten (besondere Kategorien personenbezogener Daten gemäß Art. 9 und 10 DSGVO) über unsere Webseite.

## Rechtsgrundlagen

Die Verarbeitung stützt sich auf:

Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO (Vertragserfüllung bzw. vorvertragliche Maßnahmen)

Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO (berechtigtes Interesse an der Funktionalität der Webseite)

Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO (Einwilligung, falls erforderlich)

## Cookies

Unsere Webseite verwendet Cookies, die in vier Kategorien unterteilt sind:

Notwendige Cookies: Erforderlich für die Grundfunktionen.

Funktionale Cookies: Speichern Einstellungen wie Sprachauswahl.

Performance-Cookies: Verbessern die Nutzererfahrung.

Marketing-Cookies: Erfassen Interessen für zielgerichtete Werbung.

Nicht essenzielle Cookies werden nur mit Ihrer Zustimmung aktiviert. Sie können Cookies jederzeit über Ihre Browsereinstellungen löschen.

## Datenweitergabe

Personenbezogene Daten werden nur bei Bedarf, beispielsweise zur Bearbeitung von Anfragen oder gesetzlicher Verpflichtungen, an Dritte weitergegeben. Eine Übermittlung ins EU-Ausland erfolgt nur mit Ihrer Zustimmung.

## Hosting

Diese Webseite wird von einem externen Anbieter gehostet, der Zugang zu den verarbeiteten Daten hat. Rechtsgrundlage hierfür ist Art. 6 Abs. 1 lit. b und f DSGVO.

## Google-Dienste

Unsere Webseite nutzt Google-Dienste wie Google Tag Manager, Google Analytics und Google Maps. Diese Dienste können Daten in die USA übertragen. Ihre Zustimmung zur Nutzung dieser Dienste wird vorab eingeholt. Weitere Informationen finden Sie in den jeweiligen Datenschutzrichtlinien:

Google Tag Manager: Google Datenschutzerklärung

Google Analytics: Google Analytics Datenschutz

Google Maps: Google Maps Datenschutz

## Sicherheit und Minderjährige

SSL-Verschlüsselung: Zur sicheren Übertragung Ihrer Daten nutzen wir SSL-Verschlüsselung.

Minderjährige: Unsere Webseite ist nicht für Minderjährige vorgesehen. Daten minderjähriger Nutzer werden nicht absichtlich erhoben.

## Rechte der betroffenen Person

Sie haben das Recht auf:

Auskunft über Ihre Daten (Art. 15 DSGVO).

Berichtigung unrichtiger Daten (Art. 16 DSGVO).

Löschung Ihrer Daten unter bestimmten Voraussetzungen (Art. 17 DSGVO).

Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18 DSGVO).

Datenübertragbarkeit (Art. 20 DSGVO).

Widerspruch gegen die Verarbeitung Ihrer Daten (Art. 21 DSGVO).

Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde, z. B. der Datenschutzbehörde Ihres Wohnsitzlandes (Art. 77 DSGVO).

Dieses Informationsschreiben kann aktualisiert werden.  
Achten Sie auf regelmäßige Updates.

# INFORMATIVA AL CLIENTE SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI di FREM S.R.L.

Ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 ("GDPR" o "Regolamento"), ed in generale in osservanza del principio di trasparenza previsto dal Regolamento medesimo, FREM S.R.L. fornisce le seguenti informazioni in merito al trattamento dei dati personali.

## 1. TITOLARE DEL TRATTAMENTO

Il titolare del trattamento (cioè il soggetto che determina le finalità e i mezzi del trattamento di dati personali, "Titolare del Trattamento" o "Titolare") è FREM S.R.L., in persona del legale rappresentante pro tempore, con sede a Bolzano, via Max Planck 21 C.F. 01593030214, telefono +39 0471 935756, PEC: [amministrazione@frem.snc.telecompec.it](mailto:amministrazione@frem.snc.telecompec.it). Per contatti specificamente relativi alla tutela dei dati personali, compreso l'esercizio dei diritti di cui al successivo punto 9, si indica l'indirizzo e-mail: [info@frembz.it](mailto:info@frembz.it) al quale rivolgere eventuali richieste.

## 2. DATI DI CONTATTO DEL RESPONSABILE DELLA PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

Si informa che il Titolare del Trattamento ha designato, ai sensi dell'art. 37 del Regolamento il Responsabile della Protezione dei Dati (Data Protection Officer, in sigla "DPO"), che è contattabile attraverso i seguenti canali: Data Protection Officer (DPO) c/o FREM S.R.L., Via Max Planck 21, 39100 Bolzano BZ

- Telefono: +39 0471 935 756
- E-mail: [info@frembz.it](mailto:info@frembz.it)

## 3. TIPOLOGIE DI DATI TRATTATI DAL TITOLARE

Ai sensi dell'art. 4, n. 1, del GDPR, per "dato personale": "qualsiasi informazione riguardante una persona fisica identificata o identificabile ("interessato"); si considera identificabile la persona fisica che può essere identificata, direttamente o indirettamente, con particolare riferimento a un identificativo come il nome, un numero di identificazione, dati relativi all'ubicazione, un identificativo online o a uno o più elementi caratteristici della sua identità fisica, fisiologica, genetica, psichica, economica, culturale o sociale".

I dati personali ("Dati Personali") da Lei comunicati o acquisiti nel corso del rapporto contrattuale, a titolo esemplificativo, sono:

-Dati identificativi: dati che permettono l'identificazione diretta, come i dati anagrafici, conferiti al Titolare ai fini della sottoscrizione e dell'esecuzione dei Contratti;

Dati di misura: dati di misura delle grandezze elettriche (consumo di energia elettrica, potenza prelevata, etc.) registrati dal misuratore, raccolti, elaborati e validati da FREM S.R.L. nel corso della vigenza dei Contratti;

Dati di contatto: dati relativi alle comunicazioni elettroniche (via Internet o telefono), quali numeri di telefono fisso o mobile, indirizzi e-mail, forniti al Titolare in fase di sottoscrizione o nel corso della vigenza dei Contratti.

## 4. FINALITÀ DEL TRATTAMENTO

Ai sensi dell'art. 4, n. 2, del GDPR, per "trattamento" di dati personali si intende: "qualsiasi operazione o insieme di operazioni, compiute con o senza l'ausilio di processi automatizzati e applicate a dati personali o insiemi di dati personali, come la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, la strutturazione, la conservazione, l'adattamento o la modifica, l'estrazione, la consultazione, l'uso, la comunicazione mediante trasmissione, diffusione o qualsiasi altra forma di messa a disposizione, il raffronto o l'interconnessione, la limitazione, la cancellazione o la distruzione".

Il trattamento dei dati personali dovrà avere la seguente finalità:

stipulazione dei contratti ed adempimento delle obbligazioni contrattuali (a carico ed a favore del Titolare), e quindi per scopi strettamente connessi alla gestione del rapporto contrattuale con Lei, comprese le formalità ed adempimenti amministrativi e contabili (ad esempio: acquisizione di informazioni preliminari alla conclusione di un contratto; esecuzione di operazioni sulla base degli obblighi derivati dal contratto concluso; per esigenze di tipo operativo e gestionale; per esigenze di controllo sull'esecuzione della prestazione; per la gestione del contenzioso -inadempimenti contrattuali; diffide; transazioni; recupero crediti; arbitrati; controversie giudiziarie, etc.-).

## 5. BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO E OBBLIGATORietà DEL CONFERIMENTO

Non sussiste un obbligo di conferimento dei dati in fase precontrattuale, ma il mancato conferimento comporterà l'impossibilità di concludere il contratto; una volta stipulato il contratto, il conferimento dei dati ulteriormente necessari, o l'aggiornamento di quelli già forniti, è obbligatorio per tutto quanto è richiesto dagli obblighi legali e contrattuali e, pertanto, l'eventuale rifiuto a fornirli in tutto o in parte può dar luogo all'impossibilità per la Società di dare esecuzione al contratto e potrebbe comunque configurare inadempimento contrattuale da parte o violazione di legge del fornitore.

Si evidenzia però che, il trattamento di categorie particolari di dati personali (quali, in particolare, quelli relativi alla salute) è consentito, per quanto qui interessa, solo qualora l'interessato presti il proprio esplicito consenso, di talché non solo il conferimento di detti dati è facoltativo da parte Sua, ma tali dati potranno essere trattati solo con il Suo espresso consenso. In caso di mancato conferimento dei dati appartenenti a categorie particolari o di mancato Suo espresso consenso al trattamento, pertanto, non sarà possibile stipulare il contratto relativo ad immobili compatibili con una Sua disabilità.

Si ricorda, in ogni caso, che non opera il divieto di trattare dati personali appartenenti a categorie particolari (quali quelli relativi alla salute) qualora tale trattamento sia necessario per accertare, esercitare o difendere un diritto in sede giudiziaria, e pertanto il trattamento per tali finalità potrà avvenire a prescindere da un Suo consenso o dall'eventuale revoca dello stesso.

La base giuridica del trattamento consiste nel fatto che il trattamento è necessario: per l'esecuzione del contratto con Lei in essere o delle misure precontrattuali adottate su Sua richiesta o per l'adempimento di un obbligo legale a cui è soggetto il Titolare del trattamento o per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento (compresa la disciplina sui contratti con la Pubblica Amministrazione). Per quanto attiene al trattamento dei Suoi dati di salute, sarà richiesto, qualora necessario, il Suo consenso esplicito con apposito modulo.

## 6. RACCOLTA, MODALITÀ DI TRATTAMENTO

I dati sono raccolti presso l'interessato, cioè sono i dati che Lei ci fornirà, nonché quelli risultanti da pubblici registri (quali CCIAA, Libro Fondiario ecc.) o reperiti presso gli Enti preposti in relazione alle necessarie verifiche in tema di requisiti per trattare con la Pubblica Amministrazione.

Il trattamento sarà effettuato:

mediante l'utilizzo di sistemi manuali e automatizzati;

da soggetti o categorie di autorizzati all'assolvimento dei relativi compiti;

con l'impiego di misure adeguate a garantire la riservatezza dei dati ed evitare l'accesso agli stessi da parte di terzi non autorizzati.

## 7. COMUNICAZIONE DEI DATI

Fermo restando le comunicazioni eseguite in adempimento di obblighi di legge e contrattuali, tutti i dati raccolti ed elaborati potranno essere comunicati, esclusivamente per le finalità sopra specificate, a:

- a) tutti i soggetti cui la facoltà di accesso a tali dati è riconosciuta in forza di provvedimenti normativi;
- b) dipendenti, collaboratori, fornitori del Titolare, nell'ambito delle relative mansioni e/o obblighi contrattuali relativi all'esecuzione del rapporto contrattuale con Lei. Nell'ambito dell'attività per conto del titolare potranno essere comunicati i Vostri dati a soggetti delle categorie qui richiamate, istituti bancari e creditizi, imprese di assicurazioni, consulenti legali, avvocati, consulenti fiscali e commercialisti, società di recupero crediti, società che rilevano rischi finanziari e che svolgono attività di prevenzione delle frodi, società incaricate della lettura dei contatori, società di stampa e imbustamento delle bollette, società di recapito bollette ecc.;
- c) amministrazioni pubbliche e Autorità di vigilanza e controllo;

## 8. LUOGO DI TRATTAMENTO DEI DATI

Lo svolgimento dell'attività avviene sul territorio dell'Unione Europea. Non vi è intenzione di trasferire i dati al di fuori del territorio dell'Unione Europea o ad un'Organizzazione internazionale. I Suoi dati saranno conservati su server ubicati nella Provincia Autonoma di Bolzano.

## 9. PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI PERSONALI

Tutti i Suoi Dati Personali oggetto di trattamento per le finalità di cui sopra saranno conservati, nel rispetto dei principi di proporzionalità e necessità, per dieci anni dalla cessazione del rapporto contrattuale e poi cancellati, fatte salve le esigenze di difesa in ipotesi di eventuale contenzioso.

## 10. DIRITTI DEGLI INTERESSATI

Ai sensi degli artt. 15-21 del GDPR, in relazione ai Dati personali comunicati, Lei ha il diritto di:

- a) Accesso ai dati personali (avrà quindi il diritto di avere gratuitamente le informazioni in merito ai dati personali detenuti dal Titolare ed al relativo trattamento, nonché di ottenerne copia in formato accessibile);
- b) Rettifica dei dati (provvederemo, su Sua segnalazione, alla correzione o integrazione dei Suoi dati - non espressione di elementi valutativi- non corretti o imprecisi, anche divenuti tali in quanto non aggiornati);

- c) Revoca del consenso (qualora il trattamento avvenga in forza di consenso da Lei manifestato, Lei potrà revocare il consenso in qualsiasi momento, senza pregiudicare la liceità del trattamento prestato prima della revoca)
- d) Cancellazione dei dati (diritto all'oblio) (ad esempio, i dati non sono più necessari rispetto alle finalità per le quali sono stati raccolti o trattati; sono stati trattati illecitamente; devono essere cancellati per adempiere un obbligo legale; Lei ha revocato e non sussiste altro fondamento giuridico per il trattamento; Lei si oppone al trattamento);
- e) Limitazione del trattamento (in determinati casi -contestazione dell'esattezza dei dati, nel tempo necessario alla verifica; contestazione della liceità del trattamento con opposizione alla cancellazione; necessità di utilizzo per i Suoi diritti di difesa, mentre essi non sono più utili ai fini del trattamento; se vi è opposizione al trattamento, mentre vengono svolte le necessarie verifiche- i dati verranno conservati con modalità tali da poter essere eventualmente ripristinati, ma, nel mentre, non consultabili dal Titolare se non appunto in relazione alla validità della Sua richiesta di limitazione).
- f) Opposizione in tutto o in parte al trattamento per motivi legittimi (in determinate circostanze Lei potrà comunque opporsi al trattamento dei Suoi dati, in particolare, qualora i dati personali siano trattati per finalità di marketing diretto, Lei ha il diritto di opporsi in qualsiasi momento al trattamento, compresa la profilazione nella misura in cui sia connessa a tale marketing diretto. Qualora i dati personali siano trattati a fini di ricerca scientifica o storica o a fini statistici, per motivi connessi alla sua situazione particolare, ha il diritto di opporsi al trattamento, salvo se il trattamento sia necessario per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico);
- g) Portabilità dei dati (qualora il trattamento si basi sul consenso o su un contratto e sia effettuato con mezzi automatizzati, su Sua richiesta, riceverà in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico, i dati personali che la riguardano e potrà trasmetterli ad un altro Titolare del trattamento, senza impedimenti da parte del Titolare del Trattamento cui li ha forniti e, se tecnicamente fattibile, potrà ottenere che detta trasmissione venga effettuata direttamente da quest'ultimo).
- h) Proposizione reclamo all'autorità di controllo (Garante per la protezione dei dati personali - Garante Privacy).

Per l'esercizio dei Suoi diritti, Lei potrà:

1. inviare la richiesta a: [info@frembz.it](mailto:info@frembz.it);
2. Le ricordiamo che è Suo diritto proporre un reclamo al Garante per la Protezione dei Dati Personali, mediante: Raccomandata A/R da inviarsi a: Garante per la protezione dei dati personali, Piazza di Monte Citorio, 121- 00186 Roma o e-mail all'indirizzo: [garante@gpdp.it](mailto:garante@gpdp.it); oppure: [protocollo@pec.gpdp.it](mailto:protocollo@pec.gpdp.it);

# INFORMATIONEN FÜR KUNDEN ÜBER DIE VERARBEITUNG PERSÖNLICHER DATEN DURCH FREM G.M.B.H.

Gemäß Artikel 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 ("GDPR" oder der "Regolamento") und im Allgemeinen in Übereinstimmung mit dem in der Verordnung selbst festgelegten Grundsatz der Transparenz stellt FREM S.R.L. die folgenden Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten zur Verfügung.

## 1. DATENVERANTWORTLICHER

Der Inhaber der Datenverarbeitung (d.h. die Stelle, die über die Zwecke und Mittel der Verarbeitung der personenbezogenen Daten entscheidet, "Data Controller" oder "Inhaber") ist FREM S.R.L., in der Person seines gesetzlichen Vertreters pro tempore, mit Sitz in Bozen, Max-Planck-Straße 21 C.F. 01593030214, Telefon +39 0471 935756, PEC: amministrazione@frem.snc.telecompec.it. Für Kontakte, die sich speziell auf den Schutz personenbezogener Daten beziehen, einschließlich der Ausübung der unter Punkt 9 genannten Rechte, verwenden Sie bitte die E-Mail-Adresse: info@frembz.it, an die alle Anfragen zu richten sind.

## 2. KONTAKTINFORMATIONEN DES DATENSCHUTZBEAUFTRAGTEN

Wir teilen Ihnen mit, dass der für die Verarbeitung Verantwortliche gemäß Artikel 37 der Verordnung einen Datenschutzbeauftragten (DSB) ernannt hat, der über folgende Kanäle kontaktiert werden kann: Datenschutzbeauftragter (DSB) c/o FREM S.R.L., Max-Planck-Straße 21, 39100 Bozen BZ  
- Telefon: +39 0471 935 756  
- E-Mail: info@frembz.it

## 3. ARTEN DER VOM INHABER VERARBEITETEN DATEN

Gemäß Artikel 4 Absatz 1 der DSGVO sind "personenbezogene Daten" "alle Informationen über eine bestimmte oder bestimmbare natürliche Person ("betroffene Person"); als bestimmbar wird eine Person angesehen, die direkt oder indirekt identifiziert werden kann, insbesondere durch Zuordnung zu einer Kennung wie einem Namen, zu einer Kennnummer, zu Standortdaten, zu einer Online-Kennung oder zu einem oder mehreren besonderen Merkmalen, die Ausdruck ihrer physischen, physiologischen, genetischen, psychischen, wirtschaftlichen, kulturellen oder sozialen Identität sind".

Die personenbezogenen Daten ("Persönliche Daten"), die Sie im Laufe des Vertragsverhältnisses mitgeteilt oder erworben haben, sind zum Beispiel:

-Identifizierungsdaten: Daten, die eine direkte Identifizierung ermöglichen, wie z. B. personenbezogene Daten, die dem für die Verarbeitung Verantwortlichen zum Zweck des Abschlusses und der Erfüllung von Verträgen zur Verfügung gestellt werden;

Messdaten: Messdaten elektrischer Größen (Stromverbrauch, Leistungsaufnahme usw.), die vom Zähler aufgezeichnet und von FREM S.R.L. während der Laufzeit der Verträge erfasst, verarbeitet und validiert werden;

Kontaktdaten: Daten, die sich auf die elektronische Kommunikation (über Internet oder Telefon) beziehen, wie Festnetz- oder Mobiltelefonnummern, E-Mail-Adressen, die dem für die Verarbeitung Verantwortlichen bei der Unterzeichnung oder während der Laufzeit der Verträge mitgeteilt werden.

## 4. ZWECK DER VERARBEITUNG

Gemäß Art. 4 Nr. 2. 2 DSGVO bedeutet "Verarbeitung" personenbezogener Daten: "jeder mit oder ohne Hilfe automatisierter Verfahren ausgeführte Vorgang oder jede Vorgangsreihe im Zusammenhang mit personenbezogenen Daten oder einer Reihe personenbezogener Daten wie das Erheben, das Speichern, die Organisation, die Strukturierung, die Aufbewahrung, die Anpassung oder Veränderung, das Auslesen, das Abfragen, die Benutzung, die Weitergabe durch Übermittlung, Verbreitung oder jede andere Form der Bereitstellung, die Kombination oder die Verknüpfung sowie das Einschränken, Löschen oder Vernichten".

Die personenbezogenen Daten werden zu folgenden Zwecken verarbeitet:

Abschluss von Verträgen und Erfüllung von vertraglichen Verpflichtungen (an und zugunsten des für die Verarbeitung Verantwortlichen) und somit zu Zwecken, die eng mit der Verwaltung der vertraglichen Beziehung zu Ihnen zusammenhängen, einschließlich administrativer und buchhalterischer Formalitäten und Erfüllungen (z. B. Einholung von Informationen vor Vertragsabschluss; Durchführung von Vorgängen aufgrund der Verpflichtungen, die sich aus dem abgeschlossenen Vertrag ergeben; für betriebliche und verwaltungstechnische Erfordernisse; für die Überwachung der Erbringung von Dienstleistungen; für die Verwaltung von Streitfällen - Vertragsverletzungen; Abmahnungen; Vergleiche; Eintreibung von Forderungen; Schiedsverfahren; Rechtsstreitigkeiten usw.).

## 5. RECHTSGRUNDLAGE DER VERARBEITUNG UND OBLIGATORISCHER CHARAKTER DER DATENÜBERMITTLUNG

Es besteht keine Verpflichtung zur Bereitstellung von Daten in der vorvertraglichen Phase, aber die Nichtbereitstellung macht den Vertragsabschluss unmöglich; nach Vertragsabschluss ist die Bereitstellung weiterer notwendiger Daten oder die Aktualisierung bereits bereitgestellter Daten für alle gesetzlichen und vertraglichen Verpflichtungen obligatorisch, und daher kann die vollständige oder teilweise Verweigerung der Bereitstellung dieser Daten die Ausführung des Vertrags unmöglich machen und in jedem Fall einen Vertragsbruch durch den Lieferanten oder einen Verstoß gegen das Gesetz darstellen.

Es ist jedoch zu beachten, dass die Verarbeitung besonderer Kategorien personenbezogener Daten (wie insbesondere Gesundheitsdaten), soweit hier relevant, nur dann zulässig ist, wenn die betroffene Person ausdrücklich zustimmt, so dass die Bereitstellung solcher Daten nicht nur fakultativ ist, sondern diese Daten auch nur mit Ihrer ausdrücklichen Zustimmung verarbeitet werden dürfen. Wenn Sie Daten, die zu besonderen Kategorien gehören, nicht bereitstellen oder nicht ausdrücklich in die Verarbeitung einwilligen, ist es daher nicht möglich, einen Vertrag über eine Immobilie abzuschließen, der mit Ihrer Behinderung vereinbar ist.

Bitte beachten Sie jedoch, dass die Verarbeitung personenbezogener Daten, die zu besonderen Kategorien gehören (wie z. B. Gesundheitsdaten), nicht verboten ist, wenn diese Verarbeitung für die Begründung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen erforderlich ist, und dass die Verarbeitung für diese Zwecke daher unabhängig von Ihrer Einwilligung oder deren Widerruf erfolgen kann.

Die Rechtsgrundlage der Verarbeitung besteht darin, dass die Verarbeitung erforderlich ist: für die Erfüllung des mit Ihnen bestehenden Vertrags oder der auf Ihren Wunsch hin getroffenen vorvertraglichen Maßnahmen oder für die Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung, der der für die Verarbeitung Verantwortliche unterliegt, oder für die Wahrnehmung einer Aufgabe, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt, die dem für die Verarbeitung Verantwortlichen übertragen wurde (einschließlich der Vorschriften über Verträge mit Behörden). Im Hinblick auf die Verarbeitung Ihrer Gesundheitsdaten wird Ihre ausdrückliche Zustimmung eingeholt, wenn dies erforderlich ist, mittels eines speziellen Formulars.

## 6. SAMMLUNG, VERARBEITUNGSMETHODEN

Die Daten werden bei der betroffenen Person erhoben, d.h. es handelt sich um die Daten, die Sie uns zur Verfügung stellen, sowie um die Daten, die sich aus öffentlichen Registern (wie CCIAA, Grundbuch usw.) ergeben oder die bei den zuständigen Stellen im Zusammenhang mit der notwendigen Überprüfung der Voraussetzungen für den Umgang mit der öffentlichen Verwaltung abgefragt werden.

Die Verarbeitung wird durchgeführt:

durch den Einsatz von manuellen und automatisierten Systemen;

von Personen oder Personenkategorien, die zur Wahrnehmung der entsprechenden Aufgaben befugt sind;

unter Anwendung geeigneter Maßnahmen, um die Vertraulichkeit der Daten zu gewährleisten und den Zugang zu ihnen durch unbefugte Dritte zu verhindern.

## 7. KOMMUNIKATION VON DATEN

Unbeschadet der Mitteilungen, die in Erfüllung gesetzlicher und vertraglicher Verpflichtungen erfolgen, können alle erhobenen und verarbeiteten Daten ausschließlich zu den oben genannten Zwecken weitergegeben werden an

- (a) alle Personen, denen das Recht auf Zugang zu diesen Daten aufgrund von Rechtsvorschriften zuerkannt wird;
- b) Angestellte, Mitarbeiter, Lieferanten des für die Verarbeitung Verantwortlichen im Rahmen ihrer Aufgaben und/oder vertraglichen Verpflichtungen im Zusammenhang mit der Durchführung des Vertragsverhältnisses mit Ihnen. Im Rahmen der Tätigkeit im Auftrag des für die Verarbeitung Verantwortlichen können Ihre Daten an Personen der hier genannten Kategorien, an Bank- und Kreditinstitute, Versicherungsgesellschaften, Rechtsberater, Rechtsanwälte, Steuerberater und Wirtschaftsprüfer, Inkassounternehmen, Unternehmen, die finanzielle Risiken aufdecken und Betrugsprävention betreiben, Unternehmen, die mit der Ablesung von Zählern beauftragt sind, Rechnungsdruck- und Kuvertierunternehmen, Rechnungszusteller usw. weitergegeben werden;
- c) öffentliche Verwaltungen sowie Aufsichts- und Kontrollbehörden;

## 8. ORT DER DATENVERARBEITUNG

Die Tätigkeit findet auf dem Gebiet der Europäischen Union statt. Es besteht nicht die Absicht, Daten außerhalb des Gebiets der Europäischen Union oder an eine internationale Organisation zu übermitteln. Ihre Daten werden auf Servern gespeichert, die sich in der Autonomen Provinz Bozen befinden.

## 9. AUFBEWAHRUNGSFRIST FÜR PERSONENBEZOGENE DATEN

Alle Ihre personenbezogenen Daten, die zu den oben genannten Zwecken verarbeitet werden, werden unter Beachtung der Grundsätze der Verhältnismäßigkeit und der Erforderlichkeit zehn Jahre nach Beendigung des Vertragsverhältnisses aufbewahrt und dann gelöscht, unbeschadet der Erfordernisse der Verteidigung im Falle eines Rechtsstreits.

## 10. RECHTE DER BETROFFENEN PARTEIEN

Gemäß den Artikeln 15-21 der DSGVO haben Sie in Bezug auf die übermittelten personenbezogenen Daten das Recht auf:

- a) Zugang zu den personenbezogenen Daten (d. h. Sie haben das Recht, unentgeltlich Auskunft über die von dem für die Verarbeitung Verantwortlichen gespeicherten personenbezogenen Daten und deren Verarbeitung zu erhalten sowie eine Kopie dieser Daten in einem zugänglichen Format zu bekommen);
- b) Berichtigung von Daten (auf Ihren Wunsch hin werden wir Ihre Daten, die unrichtig oder ungenau sind, berichtigen oder ergänzen, auch wenn dies aufgrund der fehlenden Aktualität der Daten der Fall ist);
- (c) Widerruf der Einwilligung (wenn die Verarbeitung auf der Grundlage einer von Ihnen erteilten Einwilligung erfolgt, können Sie Ihre Einwilligung jederzeit widerrufen, ohne dass die Rechtmäßigkeit der vor dem Widerruf erfolgten Verarbeitung berührt wird)
- d) Löschung von Daten (Recht auf Vergessenwerden) (z. B. wenn die Daten für die Zwecke, für die sie erhoben oder verarbeitet wurden, nicht mehr erforderlich sind; wenn sie unrechtmäßig verarbeitet wurden; wenn sie gelöscht werden müssen, um einer rechtlichen Verpflichtung nachzukommen; wenn Sie zurückgetreten sind und es keine andere Rechtsgrundlage für die Verarbeitung gibt; wenn Sie der Verarbeitung widersprechen);

## Kundeninformation über die Verarbeitung personenbezogener Daten

e) Einschränkung der Verarbeitung (in bestimmten Fällen - Anfechtung der Richtigkeit der Daten während der für die Überprüfung erforderlichen Zeit; Anfechtung der Rechtmäßigkeit der Verarbeitung mit Einspruch gegen die Löschung; Notwendigkeit der Verwendung für Ihre Verteidigungsrechte, während sie für die Zwecke der Verarbeitung nicht mehr nützlich sind; bei Einspruch gegen die Verarbeitung, während die erforderlichen Überprüfungen durchgeführt werden - werden die Daten so gespeichert, dass sie bei Bedarf wiederhergestellt werden können, aber in der Zwischenzeit vom für die Verarbeitung Verantwortlichen nicht eingesehen werden können, außer in Bezug auf die Gültigkeit Ihres Antrags auf Einschränkung).

f) Widerspruch gegen die gesamte oder einen Teil der Verarbeitung aus legitimen Gründen (unter bestimmten Umständen können Sie dennoch Widerspruch gegen die Verarbeitung Ihrer Daten einlegen; insbesondere, wenn personenbezogene Daten für Zwecke der Direktwerbung verarbeitet werden, haben Sie das Recht, jederzeit Widerspruch gegen die Verarbeitung einzulegen; dies gilt auch für das Profiling, soweit es mit dieser Direktwerbung zusammenhängt. Werden personenbezogene Daten zu wissenschaftlichen oder historischen Forschungszwecken oder zu statistischen Zwecken verarbeitet, so haben Sie das Recht, aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, Widerspruch gegen die Verarbeitung einzulegen, es sei denn, die Verarbeitung ist für die Wahrnehmung einer Aufgabe erforderlich, die im öffentlichen Interesse liegt);

g) Datenübertragbarkeit (wenn die Verarbeitung auf einer Einwilligung oder einem Vertrag beruht und mit automatisierten Mitteln erfolgt, erhalten Sie auf Antrag die Sie betreffenden personenbezogenen Daten in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format und können sie an einen anderen für die Verarbeitung Verantwortlichen übermitteln, ohne dass der für die Verarbeitung Verantwortliche, dem Sie die Daten zur Verfügung gestellt haben, Sie daran hindern kann, und Sie können diese Übermittlung, sofern dies technisch möglich ist, direkt von diesem durchführen lassen).

h) Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde (Garante per la protezione dei dati personali - Datenschutzbehörde).

Um Ihre Rechte auszuüben, können Sie:

1. Senden Sie Ihre Anfrage an: [info@frembz.it](mailto:info@frembz.it);

2. Wir erinnern Sie daran, dass Sie das Recht haben, eine Beschwerde bei der Garante per la Protezione dei Dati Personali einzureichen, und zwar per Einschreiben mit Rückschein an: Garante per la protezione dei dati personali, Piazza di Monte Citorio, 121- 00186 Roma oder per E-Mail an: [garante@gpdp.it](mailto:garante@gpdp.it) [protocollo@pec.gpdp.it](mailto:protocollo@pec.gpdp.it);